



*Teatro*  
*Cultura Artística*  
*Grande Auditório*

SARAU 716.º  
em  
8 e 9 — Junho — 1953

PROGRAMA  
OFICIAL  
GRATIS

℞

*A juventude do rosto pelo rejuvenescimento da pele*

# Skin Serum

Regenera e Rejuvenesce

**SKIN SERUM** de Helena Rubinstein, sintetiza as últimas descobertas da biologia, colocadas ao serviço da juventude e da beleza feminina.

**SKIN SERUM** é um produto natural extraído cientificamente de órgãos vivos seleccionados no momento de sua actividade máxima.

**SKIN SERUM** não contém hormônios nem vitaminas, mas o "suco celular", origem essencial da vitalidade da pele. Este complexo biológico, perfeitamente assimilado, penetra integralmente através das diferentes camadas da epiderme,

operando uma renovação gradativa das células cansadas.

**SKIN SERUM** fornece elementos vivos às bases vitais da derme, enriquece as fontes regeneradoras, fortalece a estrutura muscular do rosto, rejuvenesce os tecidos cutâneos e intensifica o tonus vital da pele.

a. Limpar o rosto e o pescoço com Creme Pasteurizado. Em seguida, remover o creme.



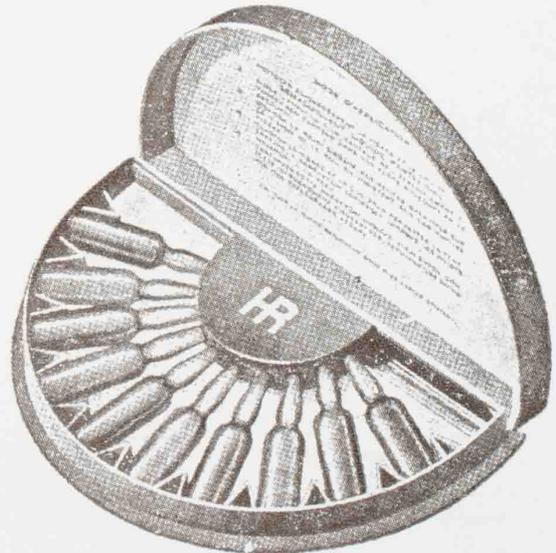
b. Limar a ampola e derramar o conteúdo num pequeno recipiente.



d. Para intensificar a absorção do Skin Serum, fazer penetrar com leves pancadinhas. Deixar agir o maior tempo possível.



e. Espalhar o Skin Serum com as pontas dos dedos sobre o rosto e pescoço, insistindo nas áreas mais fatigadas.



**SKIN SERUM** é apresentado sob a forma de ampolas, somente para uso externo.

# Helena Rubinstein

PARIS

NEW YORK

LONDON

**SOCIEDADE  
DE  
CULTURA ARTISTICA**

1953 — Quadragésima-segunda Temporada — 1953

**SARAU 716.o**

em

8 e 9 de junho de 1953

2.a Apresentação

dos

celebres artistas italianos

pianista

**ORNELLA SANTOLIQUIDO**

e celista

**MASSIMO AMFITHEATROF**

**PERFUMARIAS  
FINAS**

NACIONAIS  
E  
ESTRANGEIRAS

PRESENTES  
FINOS

**CASA  
FACHADA**

A  
SUA  
PERFUMARIA

---

Praça  
Patriarca, 27  
SÃO PAULO



**O Abat-Jour**

QUE SE DISTINGUE

*J. Singer*

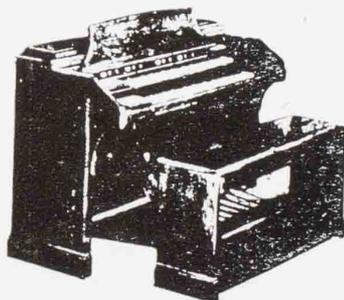
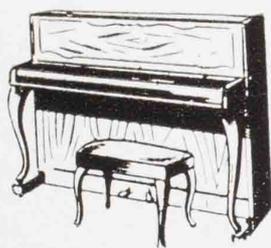
NAS BOAS CASAS DO RAMO

*Exposição e Fabrica*

RUA PAMPLONA, 1429 — FONE: 31-4533



DUO  
SANTOLIVIDO  
AMFITHEATROF



PIANOS ALEMÃES E INGLESES

"OTTO THEIN" — "SCHIMMEL" — "CHAMPELL" — "KEMBLE" — "KASTNER"

**ORGÃOS ELETRICOS "HAMMOND"**

MODELOS PARA IGREJAS E RESIDENCIAS

SOLOVOX HAMMOND — HARMONIUMS ALEMÃES

EM EXPOSIÇÃO

**CASA HAMMOND**

RUA CAPITÃO SALOMÃO, 110 — (Lgo Paisandú)  
FONE: 34-2550 — — SÃO PAULO

# a Beleza

ao seu alcance

Sim... Com o uso dos maravilhosos cremes de Elizabeth Arden, você terá a beleza ao seu alcance.



**LIMPE**

com Ardena Creme de Limpeza Cr\$ 35,00  
ou com Ardena Brando Creme de Limpeza Cr\$ 35,00

**TONIFIQUE**

com Ardena Tônico para a Pele Cr\$ 35,00

**SUAVIZE**

com Ardena Creme de Laranja Cr\$ 50,00

**CREME VITAMINOSO**

revitaliza e mantém a cútis jovem Cr\$ 50,00

*Elizabeth Arden*

RIO DE JANEIRO: Av. Presidente Wilson, 165 - Tel. 22-2040  
S. PAULO: 6ª Sobreloja - Casa Anglo-Brasileira - Tel. 34-4144



## ORNELLA SANTOLIQUIDO

É natural de Florença, Itália, onde fez seus primeiros estudos de piano. Membro proeminente da Academia Santa Cecilia, de Roma, e, acima de tudo, artista completa, possuidora de raros dotes musicais. ORNELLA SANTOLIQUIDO é considerada a maior pianista italiana.



Rua Barata Ribeiro, 237 — Fone 36-2494



*Quando se fala em  
contacto que é uma carícia...  
você compreende logo que se trata de*

LINGERIE  
*Valisère*

A VENDA NAS MELHORES LOJAS



*Tecido indismalhável  
Corte individual rigoroso*

*... e a toilette estará completa com Meias Nylon Rhod*



O Código Civil Brasileiro estabelece que o Seguro de Vida instituído em favor de terceiro, não responde, em caso algum, pelas dívidas ou obrigações que o Segurado deixe ao falecer.

**Não há nenhum outro emprego de dinheiro que ofereça esta garantia.**

O dinheiro legado por meio do Seguro de Vida não entra em inventário e não está sujeito ao imposto sobre a transmissão de bens.

## “SÃO PAULO”

Companhia Nacional de Seguros de Vida



### DIRETORIA

Dr. José Maria Whitaker  
Dr. Erasmo Teixeira de Assumpção  
Dr. José Carlos de Macedo Soares

### SÉDE

Rua 18 de Novembro, 324

São Paulo

Agência da Capital de S. Paulo

Rua São Bento, 231 ☞

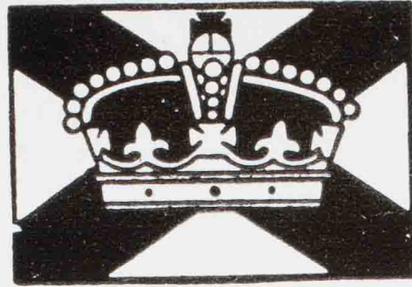
Tel. 3-7553, 3-6559 e 3-5222

Clarim



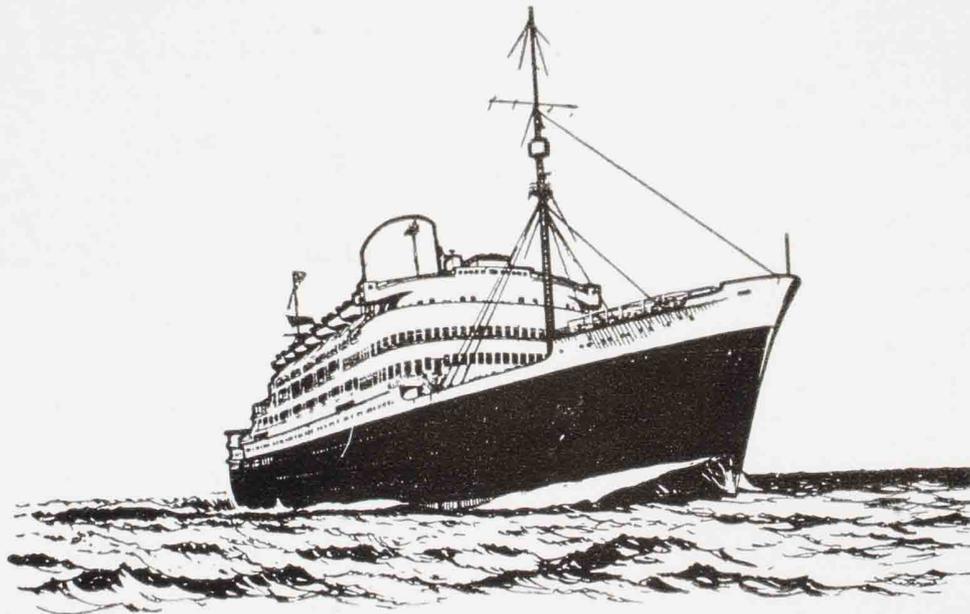
### MASSIMO AMFITHEATROF

Nascido em Paris, de pais russos, sempre viveu na Itália, onde iniciou seus estudos de violoncelo. Continuou-os na Rússia, terminando-os em Milão, sob a orientação do Maestro Gilberto Crepax. Por vários anos primeiro violoncelista da Orquestra Sinfônica de Roma, passando-se depois para o Conservatório de São Pedro, de Nápoles, como professor de seu instrumento. Com a pianista Ornella Puliti Santoliquido formou o conhecido “Duo Santoliquido-Amfitheatro”. Como concertista, figurou nos programas dos maiores concertos internacionais, obtendo sempre entusiásticos aplausos da crítica e do público.



# MALA REAL INGLEZA

## ROYAL MAIL LINE



**“ANDES”** 26.000 ton. — **“ALCANTARA”** 22.200 ton.

NAVIOS GRANDES, LUXUOSOS E RAPIDOS

**“HIGHLANDS”**

CONFORTAVEIS E ECONOMICOS

*Serviço de passageiros  
entre Brasil, Europa e Rio da Prata*

AGENTES EM SÃO PAULO

**MILLER & CIA. LTDA.**

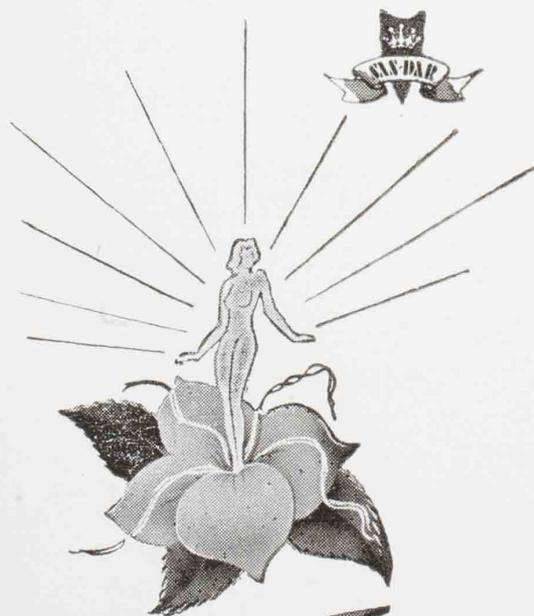
PRAÇA DA REPUBLICA N.º 76  
EDIFICIO MARIA CRISTINA — TELEFONE: 32-5171

CHAPÉUS FINOS PARA  
SENHORAS

# BROADWAY



SEMPRE ÚLTIMOS MODELOS  
RUA SANTA IFIGENIA N.º 276  
FONE: 34-4547 — SÃO PAULO



*Jormento*  
PERFUME DE LUXO



## SOCIEDADE DE C

1953 — Quadragésima-s

São Paulo, 8 e 9 de Ju

SARA

2.a Apresentação dos

Pianista **ORNELLA SANTO**

Celista

PRO

BENEDETTO MARCELLO .....

Allegro moderato

Largo

Presto

DURANTE .....

PASQUINI .....

PARADISI .....

VIVALDI .....

Preludio

Fuga

Largo

Finale

Piano — O

KODALY .....

Adagio con molta espr

Allegro vivo

Celo — MA

BEETHOVEN .....

RESPIPHI .....

BLOCH .....

SCOTT .....

Piano — OR

Celo — MA

.....

JOIAS E OBJETOS DE ARTE  
**BENTO LOEB**  
 RUA QUINZE DE NOVEMBRO, 331

**CULTURA ARTISTICA**

Segunda Temporada — 1953

dia 10 de 1953 — às 21 horas

U 716.o

celebres artistas italianos

**LIQUIDO e  
 MASSIMO AMFITHEATROF**

RAMA

.... Concerto em Ré menor

.... Tocata em Dó maior

.... Tocata em Lá maior

.... Tocata em Lá Maior

.... Concerto em Ré menor

**NELLA SANTOLIVIDO**

.... Sonata op. 8, para violoncelo solo  
 sione

**SSIMO AMFITHEATROF**

.... Sete variações sobre um tema da  
 "Flauta Mágica" de Mozart

.... Adagio com variações

.... Preghiera

.... Pastoral de Reel

**NELLA SANTOLIVIDO**

**SSIMO AMFITHEATROF**

PELES

*Arnold*

MODAS

*representa:  
 Competencia  
 e Confiança*



Rua 7 de Abril, 361 • Fone, 34-8431

**PRATA MERIDIONAL**



*Que lindo!*

**PARA CASAMENTOS  
 BODAS DE PRATA, ANIVERSARIOS**  
 não há PRESENTE mais distinto!  
 Nas melhores casas!  
 No ramo desde 1893

Há  
em cada  
modêlo  
**BRISTOL**  
um hino de  
elegância

Informações



CASAS  
**BRISTOL**

Rua Barão de Itapetininga, 54  
Rua 15 de Novembro, 118  
Av. Rangel Pestana, 1531

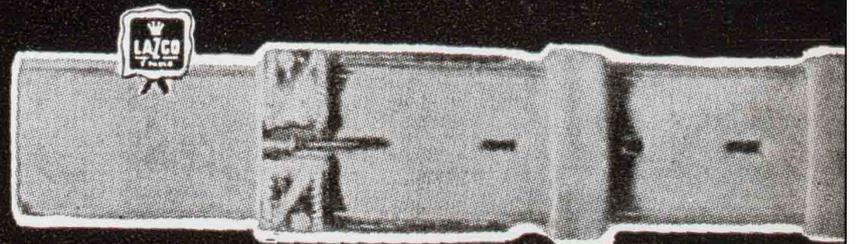
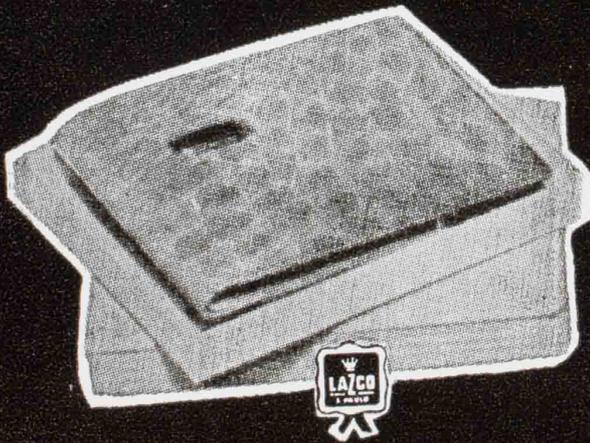
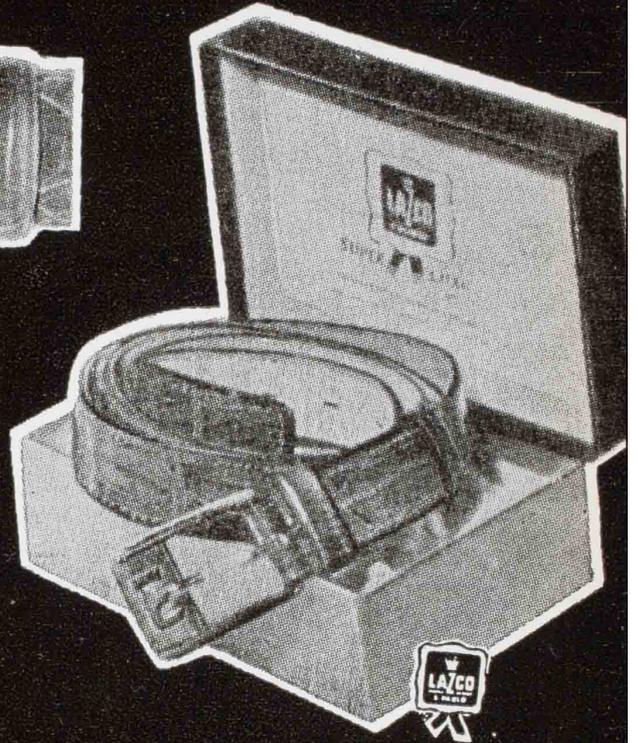
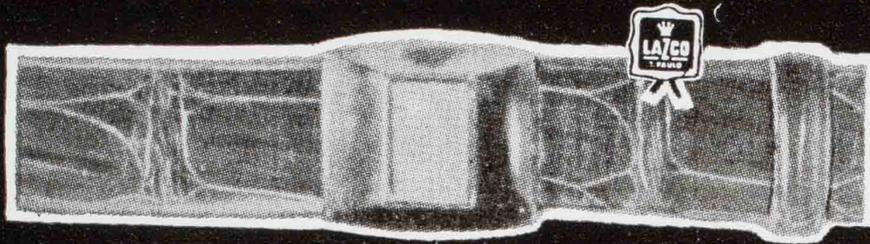
## História do "Jubilee Singers"

Foi em junho de 1872. O "Coliseu" de Boston estava repleto. De súbito, um pequeno grupo de cantores negros, sobressaindo-se aos demais intérpretes, entoou as famosas estrofes do "Hino de Batalha da República". Quando essas vozes cessaram, 40.000 pessoas ergueram-se, eletrizadas, em calorosas aclamações. Esses trovadores, que através dos "spirituals" conquistaram os corações de dois continentes, alcançavam, assim, mais um grande triunfo.

A música não tem missionária mais dedicada do que Mrs. JAMES A. MYERS, diretora dos famosos "Jubilee Singers". Há quarenta anos vem essa mulher, de voz suave, consagrando sua vida na tarefa de manter puro o espírito original das canções negras que se entoavam nas senzalas, nos campos de algodão e nas assembléias evangélicas dos séculos passados.

Desde 1871 cada geração dos negros americanos fornece vozes aos "Jubilee Singers", que sempre foi conjunto excepcional de intérpretes. O grupo atual não fugiu à regra: dois prêmios "Marian Anderson", quatro bolsas e muitíssimos outros troféus e insígnias têm sido por ele conquistados. Sob a acertada direção de Mrs. JAMES A. MYERS, essas quatro vozes masculinas constituem o extraordinário instrumento vocal que vem entusiasmando todas as platéias do mundo.

# Distinção!



À VENDA NAS PRINCIPAIS CASAS DO RAMO EM TÔDO O BRASIL



LIMPEZA A SECO HÁ MAIS DE 25 ANOS  
**TINTURARIA SAXONIA**  
LIMITADA

Lavam — Limpam — Tingem-se Roupas de Senhoras, Cavalheiros e Crianças — Cortinas, Tapetes, etc.

AGÊNCIA: R. SENADOR FEIJÓ N.º 58 - sobre-loja - TEL.: 32-2396  
Fábrica e Escritório:

RUA BARÃO DE JAGUARA N.º 980 — TELEFONE: 33-7217  
S ã o P a u l o

## SOCIEDADE DE CULTURA ARTISTICA

717.º Sarau — TEATRO CULTURA ARTÍSTICA

J U N H O

15

2.ª feira  
21 horas

1.º Turno:  
Quadro "B"  
(Sobrenomes  
de L a Z)

Apresentação dos famosos

### JUBILEE SINGERS

O mais perfeito conjunto vocal  
da raça negra

J U N H O

16

3.ª feira  
21 horas

2.º Turno:  
Quadro "A"  
(Sobrenomes  
de A a K)

Ingressos aos sócios: no dia de cada turno, na bilheteria do teatro, das 10 às 20,30 horas, ininterruptamente.

OBRAS COMPLETAS E TRECHOS AVULSOS PELOS MELHORES INTERPRETES  
TEMOS AS MELHORES GRAVAÇÕES E O MAIOR SORTIMENTO  
EM DISCOS



# Casa Chopin

"VICTOR",  
"COLUMBIA",  
"ODEON" E  
MUITAS OUTRAS  
MARCAS.

Músicas — Rádios — Rádios-Victrolas — Pianos  
e demais Instrumentos Musicais

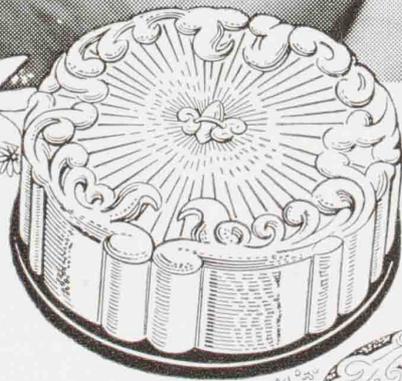
MATRIZ: RUA JOSÉ BONIFÁCIO N.º 309 - TELEFONE: 32-6604  
FILIAL: ALAMEDA BARROS N.º 47 — TELEFONE: 51-2090



# Poema da Côr...

...o pó-de-arroz Tormento dá à sua pele suavidade de pétalas de flôr... a fragância persistente das tardes primaveris... a maciez do cetim. As lindas tonalidades de pó-de-arroz Tormento foram criadas por Mestres da Côr, para maior realce da beleza feminina.

P Ó — D E — A R R O Z



O pó-de-arroz **TORMENTO** é oferecido, também, em ricos estojos de matéria plástica próprios para presente.

branco  
raquel  
ocre  
bois-de-rose  
pêssego

# Tormento

UM PRODUTO DA **Perfumaria SAN-DAR S.A.**  
Rua Teodoro Sampaio, 1422 • São Paulo.

# SOCIEDADE DE CULTURA ARTISTICA

718.º Sarau — TEATRO CULTURA ARTISTICA

J U N H O

22

2.a feira  
21 horas

1.º Turno:  
Quadro "A"  
(Sobrenomes  
de A a K)

RECITAL DE PIANO

de

**MARYAN FILAR**

Pianista polonês

J U N H O

23

3.a feira  
21 horas

2.º Turno:  
Quadro "B"  
(Sobrenomes  
de L a Z)

Ingressos aos sócios: no dia de cada turno, na bilheteria do teatro, das 10 às 20,30 horas, ininterruptamente.

ÓLEO DE LAVANDA

*Bourbon*

*A Beleza do Cabelo...*

...é o complemento primordial, indispensável da beleza do rosto. O Óleo de Lavanda Bourbon fixa o penteado e revitaliza a raiz do cabelo, tornando-o bonito, macio, brilhante e flexível. O Óleo de Lavanda Bourbon, não contém gomá: entretanto, é o mais perfeito **FIXADOR PARA SENHORAS E CAVALHEIROS**



Um produto da  
**PERFUMARIA SAN-DAR S.A.**  
Rua Teodoro Sampaio, 1122 - São Paulo



# SOCIEDADE DE CULTURA ARTISTICA

## RELATORIO DE 1952

(Continuação do programa anterior)

Também de grande sensação foi em setembro a execução da "Missa Solemnis" de Beethoven, com a qual, não só homenageamos o genio de Bonn, na passagem do 125.º ano de seu falecimento, como festejamos o 40.º aniversario da Sociedade de Cultura Artistica, de São Paulo. Espetaculo verdadeiramente grandioso, em que colaboraram o Coral Paulistano e o Coral Lirico, do Departamento Municipal de Cultura, solistas de São Paulo e Rio e a Orquestra Sinfonica Brasileira, do Rio de Janeiro, a cujo diretor-artístico — o festejado maestro patricio Eleazar de Carvalho — se deve a iniciativa. Além do mais, esse festival pôde dar-nos a conhecer o maestro regente, dr. Hugh Ross, diretor do Departamento Coral do "Berkshire Music Center", de Tanglewood, e da "Schola Cantorum", de Nova York. Vindo especialmente ao Brasil para preparar e reger a "Missa Solemnis" no Rio e São Paulo, conseguiu o dr. Hugh Ross tirar o maximo partido de uma grande massa coral, composta de elementos locais, nem sempre afinados nas mãos de outros dirigentes eventuais. Desse inteligente preparo dos cantores, a que emprestou otima colaboração, como assistente, o jovem maestro brasileiro Bernardo Federowski, resultou um impressionante espetaculo, cuja memoria ainda perdura agradavelmente entre seus 2.727 ouvintes.

No mês de agosto, pela primeira vez desde que inauguramos o Teatro Cultura Artistica, organizamos um sarau fora da sede social, sarau esse realizado na Igreja de N. S. Auxiliadora por dois motivos: 1.º por não dispormos de um orgão no teatro e 2.º para não deixarmos de inscrever nos nossos anais o nome de Fernando Germani, um dos maiores organistas da atualidade. Esse grande artista, que é o 1.º Organista da Basilica de São Pedro, no Vaticano, e titular da cathedra de orgão e composição do Conservatorio de Musica de Roma, executou um formoso programa em que figuravam Haendel, Clérambault, Bach e Cesar Franck. Tendo atraído á igreja a quase totalidade dos nossos socios num só turno, esse sarau obteve esplendido exito. Pena que a natureza do recinto não permitisse aplausos, traduzindo assim a viva admiração do publico pelo eminente interprete.

Como sempre acontece nas nossas temporadas, também nesta predominaram os recitais de piano — genero muito do agrado do nosso publico, ciente do cuidado com que são escolhidos os nossos artistas. Além de Alfred Cortot, seis foram os pianistas apresentados: em abril, o italiano Paolo Spagnolo, vencedor do Concurso Internacional de Musica de Genebra, em 1947, artista ainda bem jovem, mas de vibrante personalidade musical, que conquistou completamente o auditorio; em junho, o norte-americano Joseph Batista, de solida formação tecnica, adquirida da famosa escola de Olga Samaroff Stokowski, o qual, já anteriormente apre-

sentado ao nosso publico, reafirmou brilhantemente os seus meritos nesta segunda apresentação; em agosto, o vienense Friedrich Gulda, muito nosso conhecido, artista dos mais brilhantes; ainda em agosto, a brasileira Estelinha Epstein, dotada de real musicalidade; em outubro, a australiana Eileen Joyce, que vinha precedida das mais lisonjeiras referencias e aureolada de gloria pelo cinema, atraiu enorme publico, recebendo entusiasticos plausos; e em novembro, no sarau de encerramento da temporada, o nosso excelente colaborador Fritz Jank, cujo recital satisfez plenamente a platéia.

Em abril e maio, respectivamente, apresentamos a cantora italiana Emilia Vidale e o violonista cubano Juan Mercadal, este possuidor de tecnica surpreendente, aliada a notaveis qualidades interpretativas.

Em junho, fugindo um pouco aos saraus essencialmente musicais, tivemos o dançarino checoslovaco Harald Kreutzberg, num magnifico espetaculo de danças e pantominas, que, como da vez anterior em 1950, alcançou extraordinario exito.

O unico violoncelista da temporada foi o italiano Attilio Ranzato, que o nosso publico já tivera ocasião de aplaudir anteriormente e que ouvimos novamente no mês de julho.

Preenchemos três saraus mais com o genero "musica de camara"; do primeiro, em maio, foi principal atração Louis Kaufman, violinista norte-americano, mundialmente famoso, conhecido no Brasil apenas pelos discofilos. Na execução de um magnifico programa, que compreendia o "Concerto em Mi menor, op. 8, n.º 9", de Giuseppe Torelli (em 1.ª audição na America do Sul), o "Concerto em Mi maior", de J. S. Bach, e o "Concerto em Ré maior, op. 21", de Ernest Chausson, teve o artista a eficiente colaboração do Quarteto Haydn, do pianista Fritz Jank, do contrabaixo Lionello Manfredi e de Annette Kaufman, esta como baixo-continuo ao piano, concorrendo todos para o brilho da execução. Ainda em maio, num programa de sonatas para violino e piano, apresentaram-se as irmãs Altea e Lidia Alimonda, que atraíram numerozo publico e demonstraram, mais uma vez, os muitos predicados musicais que possuem. Por ultimo, tivemos o conhecido "Trio Bandeirante", formado pelas festejadas artistas Iracema Barbosa, Hertha Kahn e Cecilia Zwarg, interpretando com real talento Haydn, Ravel e Brahms.

O polonês Henryk Szeryng, já nosso conhecido, e o italiano Renato De Barbieri, que pela primeira vez apresentavamos, preencheram mais dois recitais de violino nesta temporada, respectivamente em julho e outubro. Ambos magnificos. Dois excelentes saraus, com a proficiente colaboração dos pianistas Fritz Jank e Alfredo Rossi, este vindo com Renato De Barbieri.

(Este Relat. continuará no programa do prox. sarau)

# SOCIEDADE DE CULTURA ARTISTICA

7.19.º Sarau — TEATRO CULTURA ARTÍSTICA

JULHO

3

6.a feira

21 horas

1.º Turno:

Quadro "B"

(Sobrenomes

de L a Z)

Recital

do

célebre violinista

norte-americano

RUGGIERO

RICCI

JULHO

4

Sábado

21 horas

2.º Turno:

Quadro "A"

(Sobrenomes

de A a K)

Ingressos aos sócios: no dia de cada turno, na bilheteria do teatro, das 10 às 20,30 horas, ininterruptamente.

## PIANOS BRASIL

na opinião dos

*Grandes Mestres*

"Tenho me utilizado constantemente em meus estudos dos afamados Pianos BRASIL, e tenho prazer em atestar que possuem êles todas as qualidades necessárias para serem recomendados como ótimos instrumentos."

*Guido Resoratti*

Há 58 anos Pianos Brasil são o orgulho da Indústria Nacional.



# PIANOS BRASIL S.A.

RUA STELLA, 63 - SÃO PAULO

Ag. Pettinari



*Arrebatadora  
como  
a própria  
dança...*



**TOURBILLON**  
COLÔNIA E PERFUME  
numa só criação

Prolongando-se em muitas horas de fragrância  
deliciosa, Tourbillon é a colônia-perfume que a  
envolve numa aura de elegância e distinção. Use-a  
generosamente no corpo, no lenço e nas vestes.

Tourbillon realçará a sua presença  
com um toque de fascinação,  
persistente e apaixonante.

**TOURBILLON**

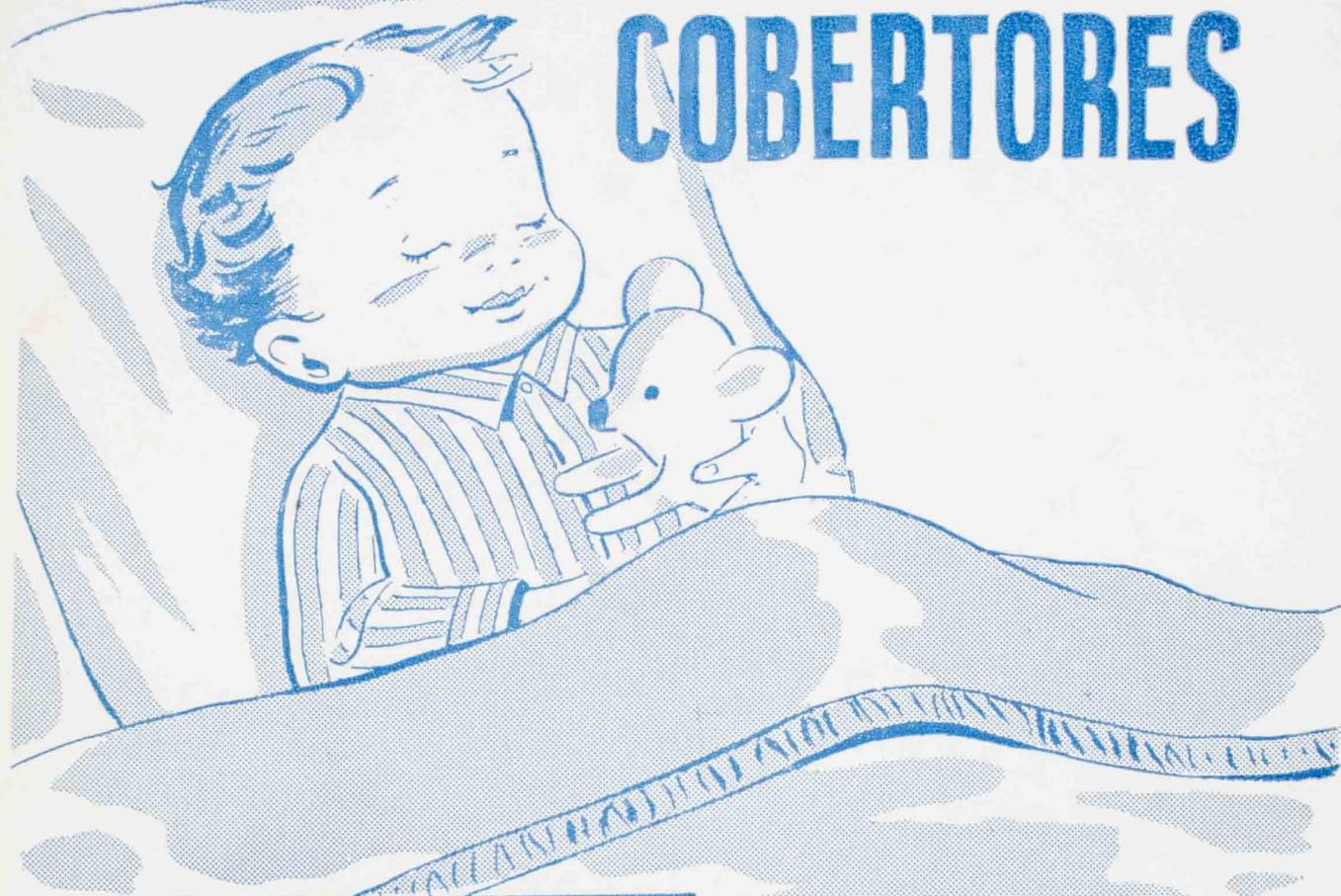
COLÔNIA E PERFUME

numa só criação de

COTY

# FLANELAS E

# COBERTORES



que esquentam de fato!

PREÇOS BAIXOS

QUALIDADE GARANTIDA

SERIEDADE ABSOLUTA

CASAS

# PERNAMBUCANAS

ONDE TODOS COMPRAM